

INFOLETTRE

À LA SOURCE

3 octobre 2023



Photo: Cowichan Heritage River System,
<https://chrs.ca/en/rivers/cowichan-river>

Bonjour,

Lors de la sortie éducative de ce mercredi 27 septembre 2023 à Victoria, nous avons donné l'occasion aux élèves, aux membres du personnel ainsi qu'aux parents accompagnateurs de vivre un moment mémorable. Je tiens particulièrement à féliciter et à remercier l'organisatrice de cet événement Madame Pascale qui s'est assurée de mener à bien cette expédition. Les élèves en garderont un souvenir positif pour bien longtemps.

Le responsable de l'exposition sur Van Gogh a tenu à féliciter les élèves de l'école des cascades pour leur comportement exemplaire. Je suis très fière de nos élèves! Merci spécial aux parents et aux membres du personnel pour votre implication. Des sorties de cette envergure demandent des efforts de tous et apportent des résultats incroyables.

Un petit rappel sécurité: On demande aux parents de ne pas se stationner dans le stationnement de l'école lors du débarquement/embarquement des élèves. Je vous demande de respecter ces consignes afin d'éviter le va-et-vient des voitures dans le stationnement. Donc, si vous voyez les autobus dans le stationnement, ne pas y entrer (même pour faire un demi-tour).

Bonne semaine à vous tous!

Our field trip to Victoria on Wednesday, September 27, 2023 was a memorable experience for students, staff and accompanying parents. I would particularly like to congratulate and thank the organizer of this event, Madame Pascale, who made sure the expedition was a success. The students will remember it positively for a long time to come.

The person in charge of the Van Gogh exhibition was keen to congratulate the pupils of the École des Cascades on their exemplary behavior. I'm very proud of our students! Special thanks to parents and staff for your involvement.

Outings of this magnitude require everyone's efforts and bring incredible results.

A quick safety reminder: Parents are asked not to park in the school parking lot when students are dropping off and picking up. Please respect these instructions to avoid cars coming and going in the parking lot. So, if you see buses in the parking lot, do not enter (even to make a U-turn).

Have a good week!

Madame Sylvie

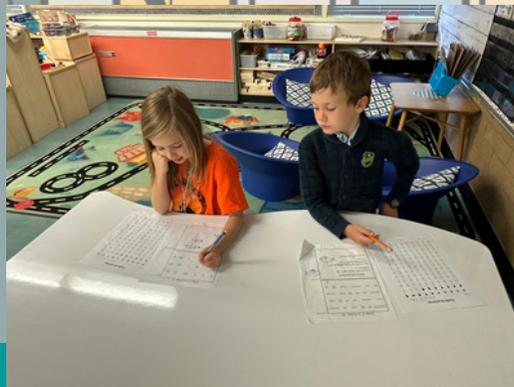
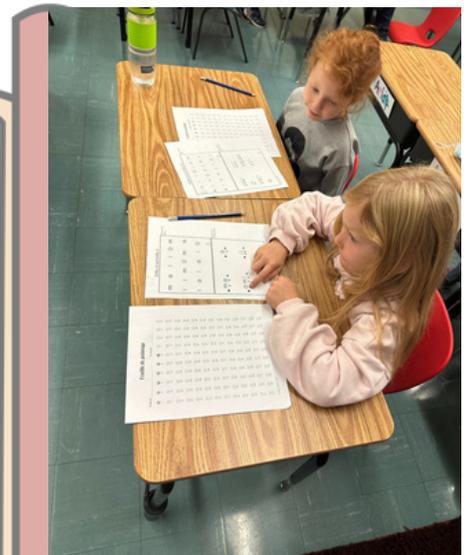
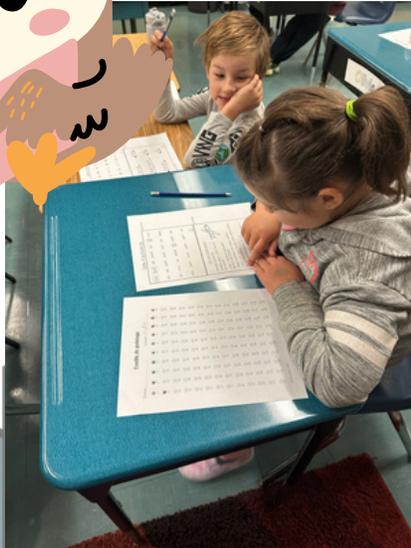
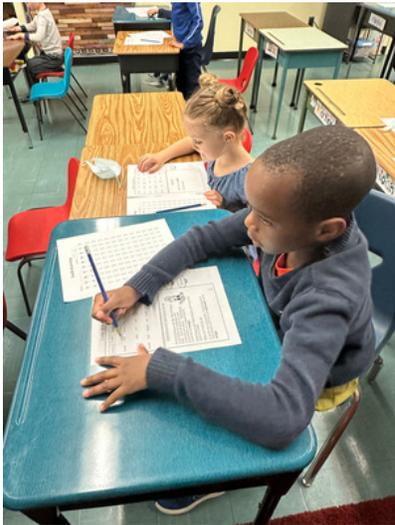
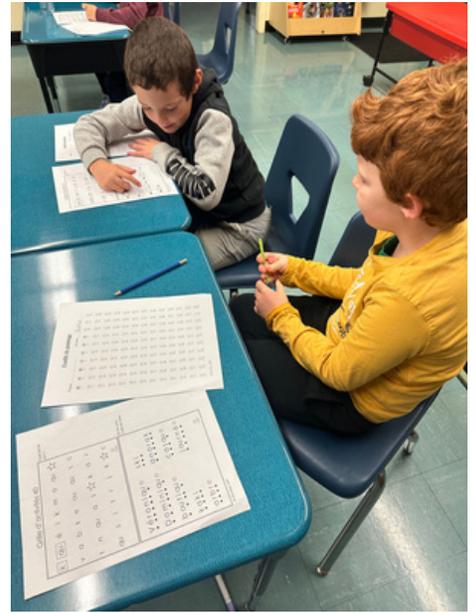
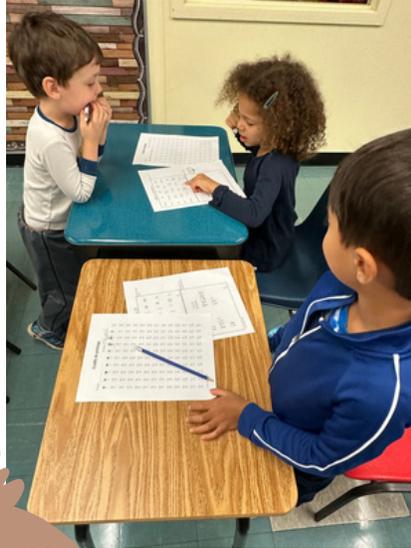
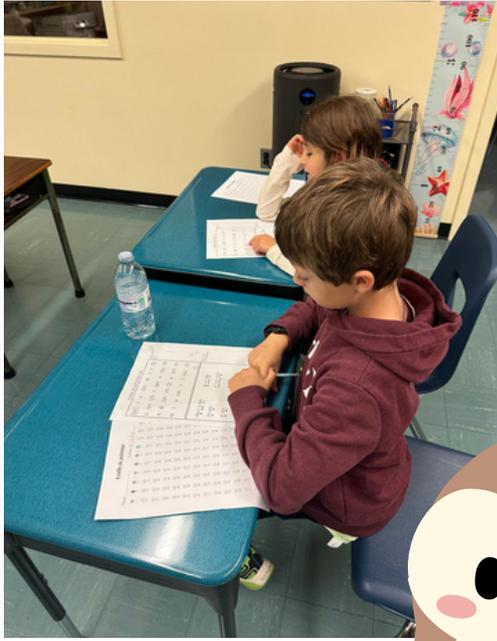
MÉMO DE LA DIRECTRICE



Sylvie Arsenault

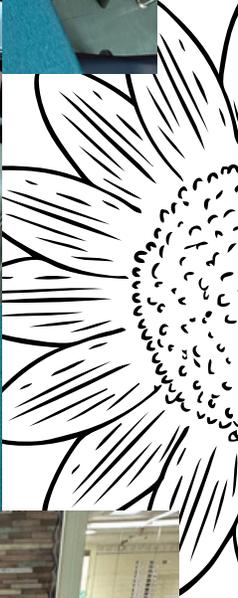
Dans la classe / In the classroom

Créativité, exploration, échanges
Creativity, exploration, exchanges



Dans la classe / In the classroom

Créativité, exploration, échanges
Creativity, exploration, exchanges



Sortie Van Gogh / Beyond Van Gogh Fieldtrip



La journée du chandail orange / Orange Shirt Day



Cercle de partage

Jeu : Tatanka - Tatanka !



Pourquoi chaque enfant compte ?



3e à 6e années cherchent des cailloux.



Une belle pièce de théâtre qui explique la réconciliation aux élèves.



La journée du chandail orange / Orange Shirt Day



Merci Mme Marie-Anne pour votre belle présentation !



La danse de l'amitié



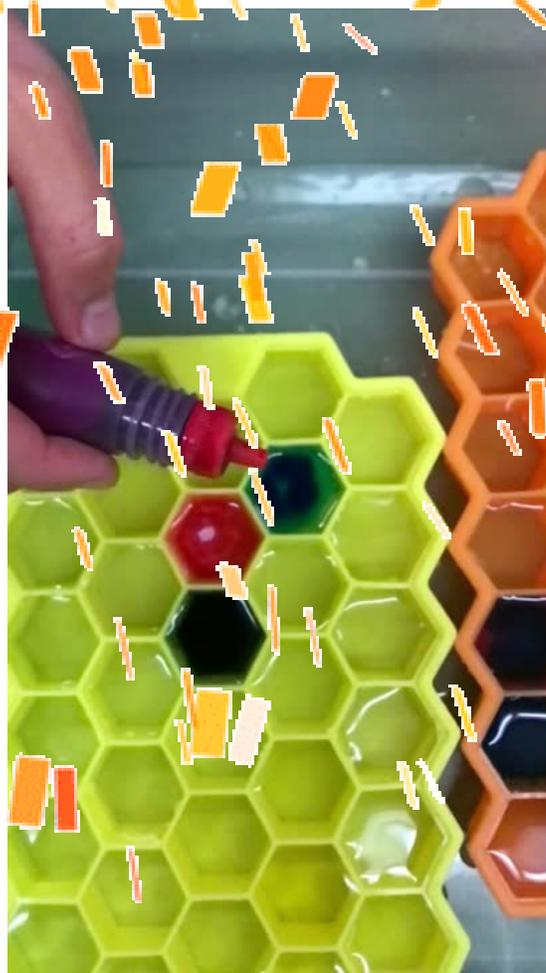
Félicitations à Sloane, Nathan, Matthew et Isla ! Ils ont été reconnus pour leurs efforts pendant le mois de septembre (les certificats de mérites).

Les scientifiques en action! Classe de 456



Transformation de la matière: Quand le liquide se prépare à devenir solide

Avec un peu de couleur...



À VENIR BIENTÔT!



Sortie au centre aquatique à Duncan - 6 octobre
Field trip - Cowichan Aquatic Center - 6 octobre



L'action de grâce - **Congé férié - 9 octobre**
Thanksgiving - **Statutory Holiday - October 9th**



Dîner pizza - 13 octobre
Pizza lunch - October 13th



La prise de photos - 17 octobre à 9h00 am
Picture Day - October 17th at 9am



Suivi des acquis scolaires - 18 octobre (rapport informel)
Student progress report - October 18th (informal)



Journée pédagogique - **Congé - 20 octobre**
Pedagogical Day - **No school - October 20th**



Départ hâtif - 25 octobre
Early dismissal - October 25th



Halloween - 31 octobre
Halloween - October 31st

NOTES

Nous avons maintenant des comptes pour le retour de bouteilles aux trois Return-it dans la vallée Cowichan. On vous encourage de partager cette information avec vos membres de famille et vos amis. Chaque bouteille compte !

We now have accounts at the three Return-it ! locations in the Cowichan Valley for empties. We encourage you to share this with your family and friends. Every bottle counts !



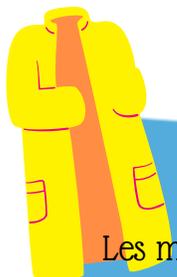
Les comptes sont sous le nom de l'école
The accounts are under the school's name :

Ecole Des Cascades

Duncan (Norcross Rd) - ACT #763

Cobble Hill (Fisher Rd) - ACT #237

Ladysmith (Junction Rd) - ACT #537



Les matins sont froids et trempés. Assurez-vous d'habiller suffisamment votre enfant: c'est le temps de sortir les manteaux chauds, les pantalons imperméables, les bottes, les chapeaux et petites mitaines.
Mornings are becoming chilly and wet. Make sure to dress your child warm enough: it's time for warm coats, rain pants, boots, hats and mittens.



Témoignage d'un élève en 5e année : La réconciliation c'est faire la paix. En portant nos chandails oranges, nous pouvons démontrer la paix. J'ai peinturé une roche en orange, car c'était ce que l'école voulait que je fasse. J'ai peinturé la roche tout entière car c'était déjà en forme de coeur. Graham D.



MESSAGES DU CONSEIL SCOLAIRE

B.C. Training and Education Savings Grant

Les familles de Colombie-Britannique sont encouragées à commencer à planifier et à épargner tôt pour les études postsecondaires ou les programmes de formation de leurs enfants. Pour les aider, le gouvernement de la Colombie-Britannique versera 1 200 \$ aux enfants admissibles par le biais de la B.C. Training and Education Savings Grant (BCTESG) (subvention d'épargne pour la formation et l'éducation de la Colombie-Britannique).



Les demandes de subvention se font entre la 6e anniversaire et la veille de la 9e anniversaire de l'enfant. Le parent ou le tuteur et l'enfant doivent résider en Colombie-Britannique au moment de la demande et avoir un numéro d'assurance sociale valide.

[https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/scholarships/bc-training-and-education-savings-grant?
utm_source=burnaby%20now&utm_campaign=burnaby%20now%3A%20outbound&utm_medium=referral](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/k-12/support/scholarships/bc-training-and-education-savings-grant?utm_source=burnaby%20now&utm_campaign=burnaby%20now%3A%20outbound&utm_medium=referral)



Bon d'études canadien

Emploi et développement social Canada (EDSC) offre un incitatif supplémentaire allant jusqu'à 2 000 \$ pour aider les familles à faible revenu à commencer à épargner tôt pour l'éducation de leur enfant après le secondaire (études postsecondaires).

<https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/impot/particuliers/sujets/regime-enregistre-epargne-etudes-reee/programmes-canadiens-epargne-etudes-pcee/etudes-canadien.html>